

## 2013 Conference Program Guide

**Please note:** The workshops are held in **Vollum Center**.  
Refreshments are in the **Vollum Lounge**.

**Lunch is in the Commons Dining Room of the Gray Campus Center**, a short walk west of Vollum Center. There will be volunteers to direct you and signs to point the way. For those who need transport, please contact anyone at the registration table.

### 8:30-9:00 Registration and Refreshments

### 9:00-10:15 Workshop Session 1

#### **A. Conversation, Ping Pong and Other Fun Ways to Teach English (Room 110)**

This workshop will demonstrate two interactive methodologies for teaching English pronunciation, grammar, and punctuation. These methodologies are lots of fun and can be used in the lower, intermediate or upper levels. They are invaluable tools for both inside and outside the classroom.

*John Runcie began teaching ESOL in 2004 as a tutor at Concordia University and Clark College, so he is very supportive of the key role that tutors have in education. In 2005, John began teaching ESOL at Clark College and he is now an adjunct professor of ESOL at both PCC and Multnomah University.*

#### **B. Speaking and Listening in the Real World (Room 116)**

ESL students often have the nuts and bolts of English—the grammar, the basic vocabulary—but they want to know how people REALLY talk. How can we present common idioms and help them identify and use culturally relevant lingo to communicate with and understand the people around them? This workshop will provide some vocabulary and identify strategies for teaching and learning the modern lingua franca, English for Communication.

*Nanci Leiton, who has been teaching ESOL for nearly 20 years, is currently an instructor at Portland Community College, and Village ESOL, a community-based language program. She earned her MA in TESOL from the University of Washington and has taught abroad in Latvia and Ecuador.*

#### **C. From the Classroom to the Community (Room 118)**

We all want our learners to be able to engage and interact in the wider community, whatever their language or ethnic background. This will be a facilitated discussion punctuated by illustrative activities that you can use to motivate your learners inside and out of the classroom.

*Patrik McDade is the founder and program director for People-Places-Things, facilitating intercultural communication locally and abroad. He received a TESL certificate from PSU in 1996 and has taught in several countries, and estimates more than 1000 English classes in more than 300 locations, from public schools to universities to basements and living rooms. He has worked with immigrant and refugee communities since 1996.*

#### **D. Integrating Writing into Your Lessons (Room 120)**

Be a leader! Help your students with their writing - one of the most difficult skills to learn. For overall literacy improvement, reading and writing as well as speaking should be taught hand in hand. See how writing exercises and lesson plans for high beginner/intermediate ESOL students can be used without putting pressure on the students.

*Banu Yaylali is an instructor in the ESOL department at PCC Sylvania. She has been teaching intensive English and various levels of adult ESL classes for 25 years. She holds an M.A. in TESOL. She also trains tutors and mentors graduate students who are in TESOL programs.*

#### **E. More Beginning Level ESL Activities (Room 126)**

This workshop shares hands-on, fun activities for Beginning Level ESL students.

*Les Rivera is a full-time ESL instructor at Clark College in Vancouver, WA and a part-time ESL instructor at PCC, Cascade, specializing in teaching Beginning Level ESL adult students, and also teaching advanced levels. He has been teaching ESL for more than 20 years in the Portland/Vancouver area. He received an M.A. in Teaching English as a Second Language from San Francisco State University in 1986, and a B.A. in Education from the University of Portland, Oregon in 1974 and after graduation taught in the Peace Corps in Palau.*

### **10:30-11:45 Workshop Session 2**

#### **F. Teach a Fun Grammar Class: All About Verbs and More (Room 110)**

Learn how to explain basic grammar structures to low-intermediate ESL students, and participate in teaching engaging grammar activities. Do you know how many ways you can pronounce the Simple Past \_d, \_ed endings for regular verbs? Have you heard about the one 's' rule in Simple Present? What's the difference between Present Continuous and Simple Present? Why do we say "Are you a student?" and not "Do you a student?" What are "Action verbs"? Can you create a line drill or a conversation grid? Explore some fun activities to teach grammar.

*Edit McDonald is a Tutor Coordinator at PCC Rock Creek/Willow Creek. She has taught ESL at PCC for over 20 years. Her future plans are to speak Spanish as well as her higher level ESL students speak English, and to get her 9 month old puppy to finally learn to chew on its toys.*

#### **G. Speaking and Listening in the Real World (Room 116)**

ESL students often have the nuts and bolts of English—the grammar, the basic vocabulary—but they want to know how people REALLY talk. How can we present common idioms and help them identify and use culturally relevant lingo to communicate with and understand the people around them? This workshop will provide some vocabulary and identify strategies for teaching and learning the modern lingua franca, English for Communication.

*Nanci Leiton, who has been teaching ESOL for nearly 20 years, is currently an instructor at Portland Community College, and Village ESOL, a community-based language program. She earned her MA in TESOL from the University of Washington and has taught abroad in Latvia and Ecuador.*

## **H. Online ESL Resources and the Portland ESL Network (Room ETC 211)**

This hands on interactive workshop will provide an overview of some of the most popular online ESL resources available for students and teachers (all linked to the Portland ESL Network website) as well as provide a brief overview of the Portland ESL Network, and provide hands-on practice on how to add and update information on the website.

The Portland ESL Network is: *A reliable up-to-date network sharing information and locations of ESL programs in the PDX area.*

The website offers several resources:

- a comprehensive map with locations of available ESL classes and tutoring
- links to self-paced online ESL lessons for students
- links to cultural resources and community news
- on-line resources teachers.

The best part is that the Portland ESL Network is a wiki, which means that it can be maintained and edited by the community.

This workshop will provide ideas of how the wiki can be used with students. We will also learn how to update and add to the wiki for your own customized use.

portlandESL.pbworks.com – it's YOUR wiki

*Heidi Dryden created the Portland ESL Network in 2009 for her final MA TESOL project at PSU. The Portland ESL Network promotes learner autonomy by making online ESL resources easily accessible to both students and teachers/tutors. Heidi teaches at Mt. Hood Community College and volunteers as a tutor as well.*

## **I. Culture Exchange (Room 120)**

Students from around the world share some of their cultural heritage and practices. Join us for a discussion of the wondrous variety of ways that people express themselves in culture and language. Moderated by Kay Talbot.

*Kay Talbot coordinates the Volunteer Literacy Tutor Program at Sylvania PCC. She has a B.A. in Management of Human Resources and an M.S. in Education. She had a private consulting business with a focus on Human Resources for 10 years.*

## **J. Language Skills for Health Literacy (Room 126)**

Health Literacy is a growing part of health care with keen insights for language and cultural skills development for immigrants and refugees. It can be described as the ability to access, understand and effectively use basic medical information. The implications are wider than just the 10% of US residents who don't speak English well – medical institutions are changing their policies and practices in the delivery of health information to improve communication with proficient speakers as well. This workshop will provide information about Health Literacy relevant to language teachers and tutors, in conjunction with practical applications in the language and culture learning setting.

*Patrik McDade is the founder and program director for People-Places-Things, facilitating intercultural communication locally and abroad. He received a TESL certificate from PSU in 1996 and has taught in several countries, and estimates more than 1000 English classes in more than 300 locations, from public schools to universities to basements and living rooms. He has worked with immigrant and refugee communities since 1996.*

**Luncheon**  
**Gray Campus Center—Commons Dining Room**  
**11:45—1:30**

## Workshop Session 3 1:45-3:00

### **K. Teach a Fun Grammar Class: All About Verbs and More (Room 110)**

Learn how to explain some grammar structures to low-intermediate ESL students, and participate in teaching fun grammar activities. Do you know how many ways you can pronounce the Simple Past \_d, \_ed endings for regular verbs? Have you heard about the one 's' rule in Simple Present? Explore some fun activities to teach grammar.

*Edit McDonald is a Tutor Coordinator at PCC Rock Creek/Willow Creek. She has taught ESL at PCC for over 20 years. Her future plans are to speak Spanish as well as her higher level ESL students speak English, and to get her 9 month old puppy to finally learn to chew on its toys.*

### **L. Pronunciation Techniques and Tools from a Speech Therapist (Room 116)**

Learn techniques and tools for targeting specific pronunciation issues. Topics will include: identifying the phonemic (sound) inventory of the student's home language and the phonemic inventory of "standard" American English; using auditory tasks to improve speech comprehension and speech production; understanding how specific speech sounds are produced; understanding how stress, rhythm, and intonation affect speech intelligibility.

*Cece Dispenza is a Speech-Language Pathologist at Providence ElderPlace in Portland, and also teaches an ESOL Pronunciation class at St. Anthony's.*

### **M. Becoming American (Room 118)**

The process for becoming an American citizen entails several steps: filling out the application describing your life activities; learning about American history and government; being able to read, write and speak basic English. The workshop will provide an overview of this process as well as identify the terminology and concepts that an immigrant needs to know to become a citizen.

*Maria Muscarella has taught citizenship classes at Clark College, Vancouver, WA for the past 15 years. She has a Master Degree in Public Administration from the University of Albany, Albany, New York.*

### **N. Unlocking the Door: Teaching Reading to Non-Readers (Room 120)**

Through an experiential exercise and exploration of approaches in teaching basic literacy, participants will gain insight into the multiple strategies and skills needed by learners to decode and extract meaning from a simple text. A model lesson for ESOL literacy students and/or ABE low level readers will be presented.

*Kathleen Holloway coordinates the Volunteer Literacy Tutoring at PCC SE Center. She has taught ESOL for more than 25 years and has worked as a trainer in Washington and Oregon. She holds an M.A. in Teaching ESL, 1990, from The School for International Training, Brattleboro, VT. Gale Czerski has taught and tutored adults in various college and community venues since the mid 1980's. She currently teaches and tutors in the Adult Basic Skills program at Portland Community College. She recently completed her Master's in Education from PSU.*

### **O. Tutor Discussion (Room 126)**

Join experienced tutors to talk about the joys and frustrations of tutoring. Bring your questions and ideas to share with others. Moderated by Kay Talbot.

*Kay Talbot coordinates the Volunteer Literacy Tutor Program at Sylvania PCC. She has a B.A. in Management of Human Resources and an M.S. in Adult Education. She had a private consulting business with a focus on Human Resources for 10 years.*